

ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ

OBEČNÁ CHARAKTERISTIKA

Šrouby do ledu SPIN a QUICKSPIN je jistič pomůcka a slouží k postupovému jistění a zajištění lezce při výstupu v ledovém terénu.

UPOZORNĚNÍ

Horolezectví, ledové lezení, speleologie, slaňování, skalpinismus jsou nebezpečné sporty, při jejichž provozování může dojít ke zranění, nebo smrti. Proto je nezbytné, aby výrobky určené k provozování těchto sportů používaly pouze osoby znalé jističích technik a metodiky a s patřičnými zkušenostmi, osoby vyskolené a/nebo jinak oprávněné, nebo by měl být uživatel pod přímým dohledem vyškolených a/nebo jinak oprávněných osob. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakákoliv rizika a následky vzniklé v souvislosti s nesprávným používáním těchto výrobků. Nejste-li schopni tato rizika unést, neprovazujte tyto sporty. Výrobek používejte pouze vyobrazenými způsoby. Všechny způsoby použití šroubu, které nejsou uvedeny v tomto návodu, jsou zakázány. Nerozumíte-li dostatečně návod na použití, kontaktujte výrobce.

POPIS

SPIN – šroub do ledu bez integrované kliky.
QUICKSPIN – šroub do ledu s integrovanou klikou.

POUŽITÍ

Zavrtání do ledu (obr. 2). Vydání z ledu (obr. 3).

PEVNOST

Šrouby do ledu SPIN a QUICKSPIN odpovídají normě EN 568:2015. Pevnost usazení šroubu v ledu velmi úzce souvisí s kvalitou a strukturou ledu, venkovní teplotou a zkušeností lezce, který zavrtává šrouby (obr. 5, 6). Pevnostní hodnoty uváděné na základě certifikace vypovídají pouze o pevnosti šroubu samotného. Téměř vždy je pevnost ukotvení šroubu v ledu nižší, než uvádí certifikát.

Pro větší bezpečnost při možném pádu doporučujeme používat Shock absorbery (obr. 4) snižující dynamické zatížení. Další komponenty k použití v systému musí splňovat příslušné EN normy.

UPOZORNĚNÍ: šrouby do ledu L 12 cm, nespĺňují požadavek na pevnost v ledu podle normy EN 568:2015. Mají krátkou délku. V praxi jsou však často nezbytné.

KONTROLA

Před každým použitím kontrolujte stav zubů. V případě zjevného otupení, nebo poškození šroub nepoužívejte - zavrtávání bude velmi obtížné a zvyšuje nebezpečí pádu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Skladujte na suchém a větraném místě. Nevystavujte působení agresivních chemikálií a soli.

Zuby doporučujeme brousit pilníkem, ne kotoučovou bruskou.

DESINFEKCE: Výrobek není nutno nijak desinfikovat

ŽIVOTNOST

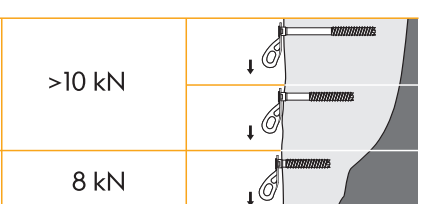
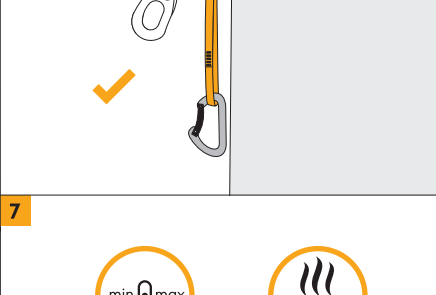
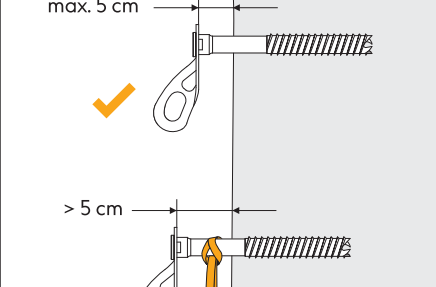
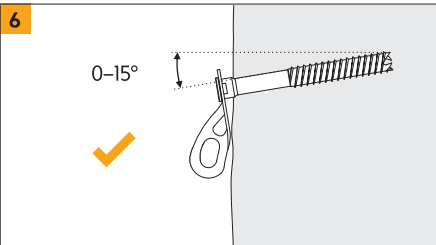
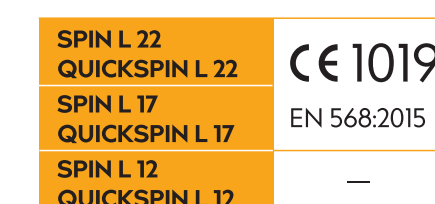
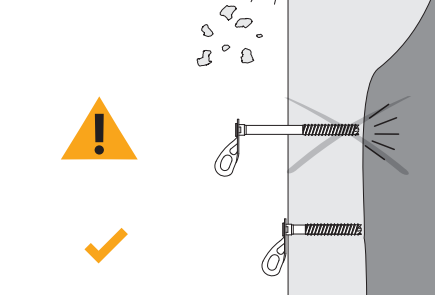
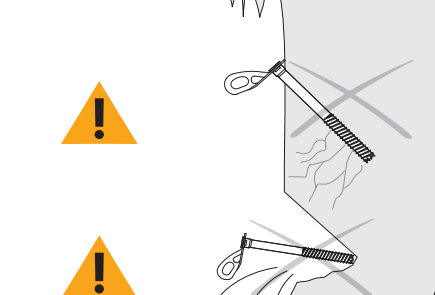
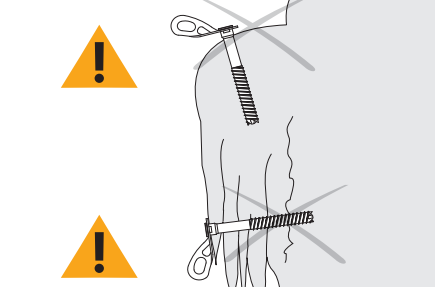
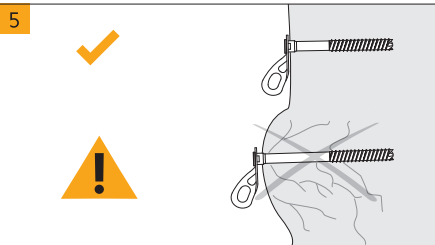
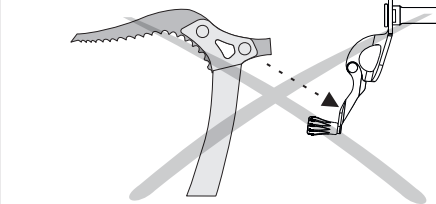
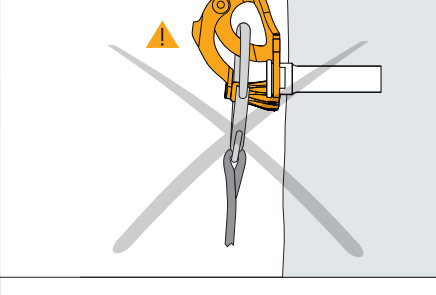
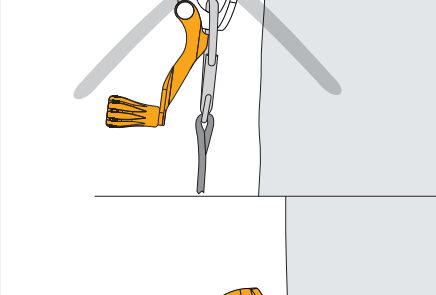
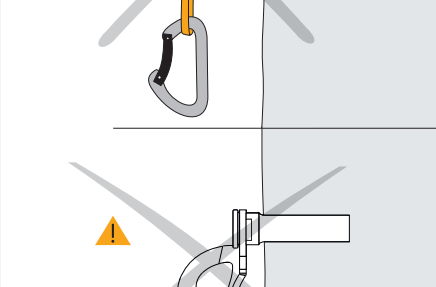
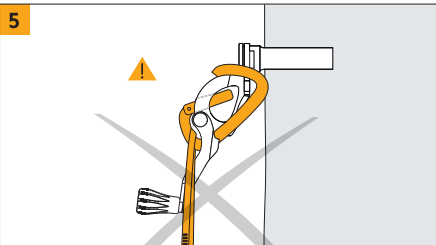
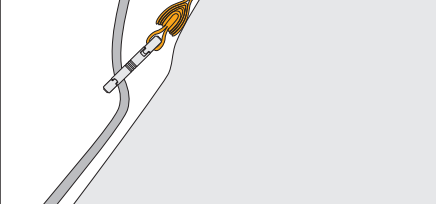
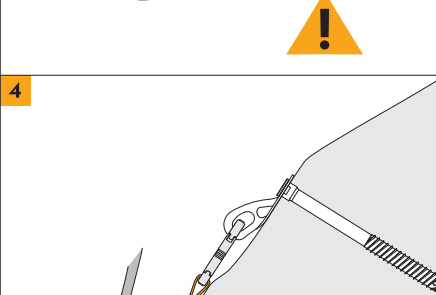
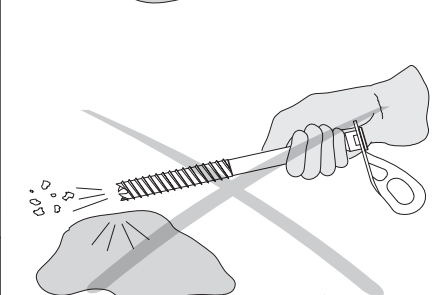
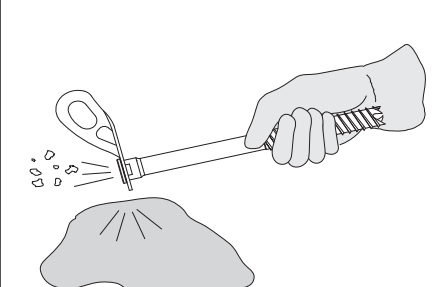
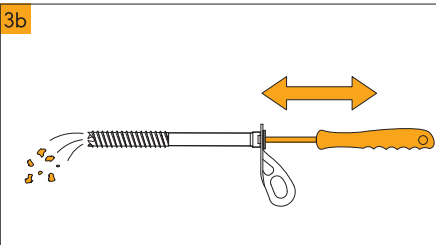
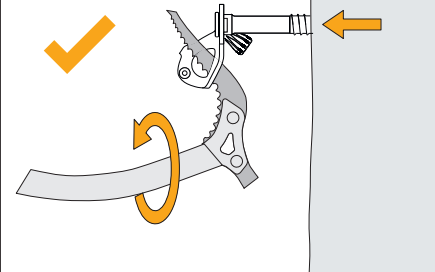
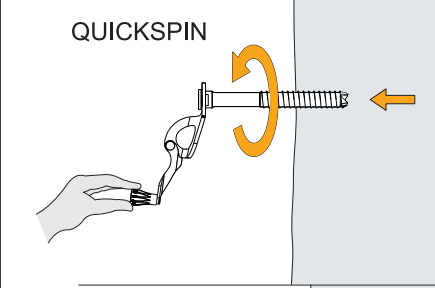
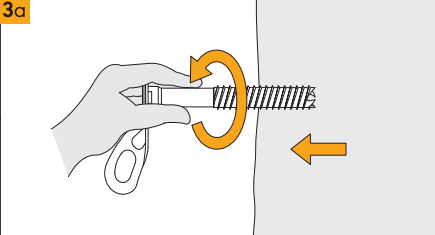
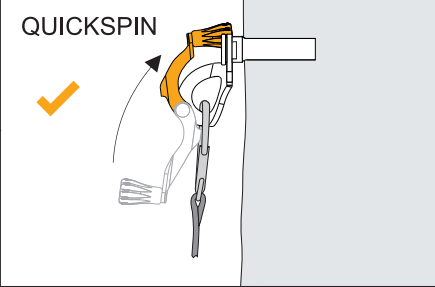
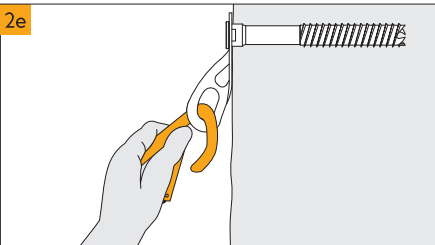
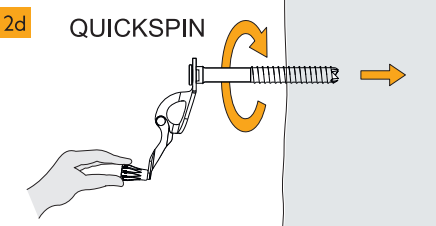
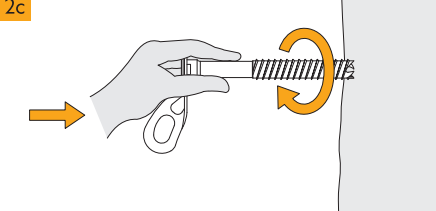
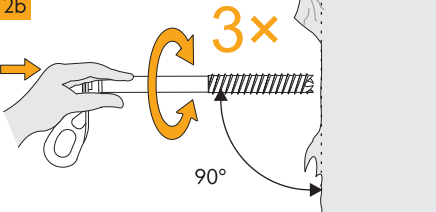
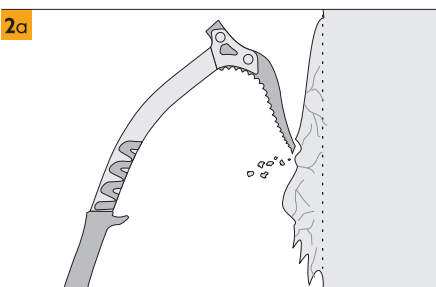
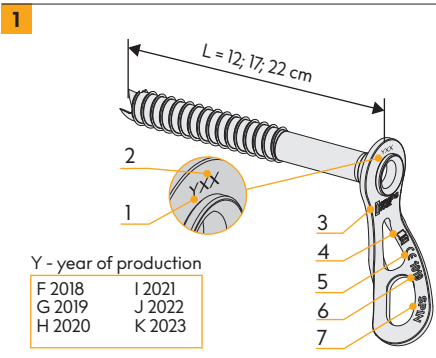
Životnost závisí na opotřebením jednotlivých dílů. Na skutečnou životnost má vliv četnost používání, jeho intenzita a způsob, podmínky při skladování, údržba apod.

Jestliže je šroub do ledu nebo některé jeho části opotřebené, deformované či jinak poškozené, šroub vyřadte a dál nepoužívejte. Zamezte dalšímu používání tohoto šroubu.

Po zachycení těžkého pádu se mohou ve šroubu vytvořit mikrotřhliny neviditelné pouhým okem, které výrazně snižují pevnost těla šroubu. Proto takový šroub dále NEPOUŽÍVEJTE.

ZÁRUKA

Na výrobní materiálové vady se vztahuje záruka 3 roky. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebením výrobku a na závady a škody vzniklé nesprávným používáním a skladováním, svévolnými úpravami výrobku.



SPIN L 22 QUICKSPIN L 22	CE 1019	>10 kN	
SPIN L 17 QUICKSPIN L 17	EN 568:2015	8 kN	
SPIN L 12 QUICKSPIN L 12	—	8 kN	



ICE SCREW



Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425 Regulation (EU) 2016/425

CE 1019

EN 568:2015

Posouzení shody | Conformity assessment: VVUÚ, a.s., Píkatřská 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019
Shoda s typem | Conformity to type: VVUÚ, a.s., Píkatřská 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019

EU prohlášení o shodě naleznete na / EU declaration of conformity available on: www.singingrock.com

CZ Bez důkladného pročtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek.
EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product.
DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsanleitung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.
FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.
ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.

3 YEARS
CZ 3 roky záruka.
EN 3 years guarantee.
DE 3 Jahre Garantie.
FR La garantie de 3 ans.
ES 3 años de garantía.

SINGING ROCK s.r.o.
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech republic
Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz
www.singingrock.com



ver. 16R61690014 0519

ZNAČENÍ (obr. 1)

- rok výroby
- výrobní série
- výrobce
- čti instrukce
- značka shody (soulad s příslušnou OOP směrníc)
- číslo oznámeného subjektu, který provádí shodu s typem
- model

ENGLISH

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

GENERAL CHARACTERISTICS

SPIN and QUICKSPIN ice screws are a securing aid and serve for anchors and protection, and for securing a climber when climbing in ice terrain.

CAUTION

Mountaineering, ice climbing, speleology, rappelling and ski alpinism are dangerous sports which can result in injury or death. For this reason, only persons acquainted with securing techniques and methods and with the relevant experience, persons trained and/or otherwise competent should use products intended for the practice of these sports. The manufacturer bears no liability for any risks and consequences incurred in connection with the incorrect use of these products. If you are not capable of bearing these risks, do not engage in these sports. Use the product only in the depicted manners. All methods for the use of the screw not shown in these instructions are forbidden. If you do not understand the instructions sufficiently, contact the manufacturer.

DESCRIPTION

SPIN – ice screw without integrated handle.

QUICKSPIN – ice screw with integrated handle

USE

Ice screw placement (picture 2), removal from ice (picture 3).

STRENGTH

SPIN and QUICKSPIN ice screws correspond to the standard EN 568:2015. The strength of anchoring of the screw in ice is very closely associated with the quality and structure of the ice, the outdoor temperature and the experience of the climber screwing in the screws (pictures 5, 6).

The strength values given on the basis of certification are valid only for the strength of the screw itself. The strength of the anchoring of the screw in ice is almost always lower than given on the certificate.

For greater safety in the case of a possible fall we recommend the use of shock absorbers reducing dynamic load (picture 4). Other components to be used in conjunction with this product should be appropriate CE certified mountaineering equipment.

NOTIFICATION: L 12 cm ice screws do not comply with the requirement for strength in ice pursuant to the standard EN 568:2015. They have a short length. However, in practice they are often essential.

INSPECTIONS

Check the state of the teeth before every use. In the case of evident blunting or damage, do not use the screw - screwing it in will be very difficult, and the danger of a fall will be increased.

MAINTENANCE AND STORAGE

Store in a dry, ventilated place. Do not expose to aggressive chemicals and salts.

We recommend sharpening the teeth with a file, not a disk grinder.

DISINFECTION: The product does not require disinfection

LIFESPAN

The lifespan depends on the wear of the individual parts. The frequency of use, intensity and method of use, storage conditions, maintenance etc. all have an influence on the true lifespan.

If an ice screw or any part thereof is worn out, deformed or otherwise damaged, discard the screw and do not use it any more. Prevent the further use of this screw.

After arresting a heavy fall, micro-fractures may be formed which are invisible to the naked eye, but which significantly reduce the strength of the screw body. For this reason, DO NOT USE such a screw any longer.

WARRANTY

A warranty on production and material faults applies for 3 years. This warranty does not apply to regular wear of the product or faults and damage occurring through incorrect use and storage or intentional alterations to the product.

MARKINGS (picture 1)

- year of production
- production batch
- manufacturer
- read instruction
- conformity mark (conformity with PPE directive)
- no. of notified body shell carrying out conformity with type
- model

DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG

ALLGEMEINE CHARAKTERISTIK

Die Eisschrauben SPIN und QUICKSPIN sind ein Sicherungsmittel und dienen zur schrittweisen Sicherung und Absicherung des Kletterers beim Aufstieg im Eisterrain.

HINWEIS

Bergsteigen, Eisklettern, Speläologie, Abseilen, Skialpinismus sind gefährliche Sportarten, bei deren Ausübung es zu Verletzungen oder zum Tod kommen kann. Darum ist es unerlässlich, dass diese Sportarten nur Personen ausüben, die Sicherheitskenntnisse und Methoden kennen und entsprechende Erfahrungen haben. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für jegliche Risiken und Folgen, die in Zusammenhang mit einer falschen Anwendung dieser Produkte entstehen. Betreiben Sie nicht diese Sportarten, wenn Sie nicht fähig sind, diese Risiken zu tragen. Verwenden Sie das Produkt nur in der abgebildeten Weise. Alle Anwendungsarten der Schraube, welche nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, sind verboten.

Wenn Sie die Bedienungsanleitung nicht ausreichend verstehen, kontaktieren Sie den Hersteller.

BESCHREIBUNG

SPIN – Eisschraube ohne integrierte Kurbel.

QUICKSPIN – Eisschraube mit integrierte Kurbel.

ANWENDUNG

Platzierung der Eisschraube (Bild 2), Entfernung aus dem Eis (Bild 3).

FESTIGKEIT

Die Eisschrauben SPIN und QUICKSPIN entsprechen der Norm EN 568:2015. Die Festigkeit des Einsetzens der Schraube im Eis hängt sehr eng mit der Qualität und der Struktur des Eises, der Außentemperatur und den Erfahrungen des Kletterers, welcher die Schraube eindreht, zusammen. (Bilder 5, 6)

Die auf der Grundlage der Zertifizierung angegebenen Festigkeitswerte sagen nur etwas über die Festigkeit der Schraube als solche aus. Fast immer ist die Verankerungsfestigkeit der Schraube im Eis geringer, als das Zertifikat ausweist.

Für eine größere Sicherheit bei einem möglichen Absturz

empfehlen wir Falldämpfer zu verwenden (Abb. 4), die die dynamische Belastung verringern. Andere Komponenten, die in Verbindung mit diesem Produkt verwendet werden, sollten geeignete CE-zertifizierte Bergsportausrüstung sein. HINWEIS: Die Eisschrauben L 12 cm erfüllen nicht die Festigkeitsanforderung im Eis nach der Norm EN 568:2015. Sie haben nicht die Mindestlänge. In der Praxis sind sie jedoch oft unerlässlich.

KONTROLLE

Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung den Zustand der Zähne. Im Falle einer offensichtlichen Abstumpfung, oder einer Beschädigung verwenden Sie die Schraube nicht - das Eindrehen wird sehr schwierig und erhöht die Gefahr eines Absturzes.

WARTUNG UND LAGERUNG

An einem trockenen und durchlüfteten Ort lagern. Nicht der Einwirkung von aggressiven Chemikalien und Salz aussetzen. Wir empfehlen die Zähne mit einer Feile zu schleifen, nicht mit einem Winkelschleifer. **DESINFEKTION:** Das Produkt muss nicht in irgendeiner Weise desinfiziert werden.

NUTZUNGSDAUER

Die Nutzungsdauer ist von der Abnutzung der einzelnen Teile abhängig. Auf die tatsächliche Nutzungsdauer hat die Häufigkeit der Verwendung, ihre Intensität und Art, die Bedingungen bei der Lagerung, die Wartung u. ä. Einfluss. Wenn die Eisschraube oder ihre Teile abgenutzt, deformiert oder auch anderweitig beschädigt ist, sortieren Sie die Schraube aus und verwenden Sie sie nicht weiter. Verhindern Sie eine weitere Benutzung dieser Schraube. Beim Auffangen eines schweren Sturzes können sich in der Schraube mit dem Auge nicht sichtbare Mikrorisse bilden, welche entscheidend die Festigkeit des Schraubenkörpers verringern. Darum VERWENDEN Sie eine solche Schraube NICHT weiter.

GARANTIE

Auf Fertigungs- und Materialfehler besteht eine Garantie von 3 Jahren. Diese Garantie bezieht sich nicht auf eine gewöhnliche Abnutzung des Produkts und auf Mängel und Schäden durch eine falsche Verwendung und Lagerung, oder durch eigenständige Anpassungen des Produkts.

ERKLÄRUNG DER MARKIERUNGEN (Bild 1)

- produktion jahr
- Chargennummer
- Hersteller
- Hinweis auf beizufügende Produktinformation und das diese gelesen und verstanden werden muss!
- die Konformität Markierung
- Nummer die notifizierte Stelle durchführen die entsprechenden Konformität mit typе
- Modell

FRANÇAIS

MODES D’UTILISATION

CARACTÉRISTIQUE GÉNÉRALE

Les broches à glace SPIN et QUICKSPIN sont un équipement de sécurité et serve à assurer et à sécuriser progressivement l'alpiniste dans un terrain de glace.

MISE EN GARDE

L'alpinisme, l'escalade de glace, la spéléologie, la descente en rappel et l'alpinisme sont des sports dangereux qui peuvent entrainer des blessures ou la mort. Pour cette raison, seules les personnes familiarisées avec les techniques et méthodes de sécurisation et avec l'expérience pertinente, les personnes formées et / ou compétentes doivent utiliser des produits destinés à la pratique de ces sports. Le fabricant décline tou-

te responsabilité pour les risques et les conséquences liés à l'utilisation incorrecte de ces produits. Si vous n'êtes pas capable de supporter ces risques, ne vous engagez pas dans ces sports. Utilisez le produit uniquement dans les manières décrites. Toutes les méthodes pour l'utilisation de la broche à glace non montrée dans ces instructions sont interdites.

Si vous ne comprenez pas suffisamment la notice d'utilisation contactez le fabricant.

DESCRIPTION

SPIN – broche à glace sans manivelle intégrée.

QUICKSPIN - broche à glace avec manivelle intégrée.

UTILISATION

Placement des broches à glace (photo 2), retrait de la glace (photo 3)

RÉSISTANCE

Les broches à glace SPIN et QUICKSPIN sont conformes à la norme EN 568:2015. La résistance de l’implantation de la broche dans la glace est étroitement liée à la qualité et la structure de la glace, à la température environnante et à l’expérience de l'alpiniste qui place les broches. (photo 5,6)

Les données de résistance indiquées, basées sur la certification expriment seulement la résistance de la broche elle-même. La résistance de l’implantation de la broche est pratiquement toujours inférieure à ce que mentionne le certificat. Pour plus de sécurité en cas de chute il est recommandé d'utiliser Shock absorbery (fig. 4) diminuant la charge dynamique. Les autres composants à utiliser avec ce produit doivent être des équipements d'alpinisme certifiés CE. ATTENTION: les broches à glace L 12 cm ne correspondent pas aux exigences à la résistance dans la glace selon la norme EN 568:2015. Leur longueur est trop courte. Toutefois, elles sont souvent nécessaires dans la pratique.

CONTRÔLE

Avant chaque utilisation vérifiez l'état des dents. En cas d'époinçtage ou d'endommagement visible n'utilisez pas la broche – l’implantation sera très difficile et peut augmenter le risque d'une chute.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Stockez dans un endroit sec et aéré. N'exposez pas aux effets de produits chimiques agressifs et de sels. Il est recommandé d'affiler les dents à l'aide d'une lime et non avec une affûteuse circulaire.

DESINFECTION: Il n'est pas nécessaire de désinfecter le produit

DURÉE DE VIE

La durée de vie dépende de l'usure de différentes pièces. La durée de vie est influencée par la fréquence d'utilisation, son intensité et sa façon, les conditions de stockage, l'entretien, etc. S'il s'avère que la broche à glace ou l'une de ces parties soient usées, déformées ou endommagées, mettez la broche au rebut et ne l'utilisez plus. Empêchez toute autre utilisation de cette broche.

L'interception d'un chute importante peut provoquer des micros fissures non visibles à l'il nu, ces fissures diminuent expressivement la résistance du corps de la broche. Pour cela N'UTILISEZ PLUS une telle broche.

GARANTIE

Nous garantissons d'une durée de 3 ans les défauts de matériel et de fabrication. La présente garantie exclue l'usure normale du produit et les dommages causés par une utilisation et un entretien incorrect, les modifications volontaires du produit.

MARQUAGE (fig. 1)

- année de production
- lot
- producteur
- lire les instructions
- marquage de conformité

6 non. de l'organisme notifié effectuant la conformité avec le type

7 modèle

ITALIANO

MODALITÀ D’USO

CARATTERISTICA GENERALE

La vite da ghiaccio SPIN e QUICSPIN è un dispositivo di sicurezza che serve ad assicurare l'arrampicatore durante l'avanzamento e l'arrampicata su ghiaccio.

ATTENZIONE

Alpinismo, arrampicata su ghiaccio, speleologia, discesa in corda doppia e sci alpinismo sono sport pericolosi che possono causare lesioni o morte. Per questo motivo, solo le persone a conoscenza delle tecniche e dei metodi di sicurezza e con l'esperienza pertinente, le persone addestrate e/o in altro modo competenti dovrebbero usare prodotti destinati alla pratica di questi sport. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali rischi e conseguenze derivanti dall'uso scorretto di questi prodotti. Se non sei in grado di sopportare questi rischi, non praticare questi sport. Utilizzare il prodotto solo nei modi raffigurati. Tutti i metodi per l'uso della vite non mostrati in queste istruzioni sono vietati. In caso di non capire completamente le istruzioni sull'uso, rivolgetevi al fabbricante.

DESCRIZIONE

SPIN – vite da ghiaccio senza manovella integrata.

QUICKSPIN – vite da ghiaccio con manovella integrata.

USO

Posizionamento della vite di ghiaccio (figura 2), rimozione dal ghiaccio (figura 3).

TENUTA

Viti da ghiaccio SPIN e QUICSPIN sono conformi alla normativa EN 568:2015. La buona tenuta della vite nel ghiaccio è strettamente collegata con la qualiif e struttura del ghiaccio, la temperatura ambiente e l'esperienza dell'arrampicatore, che avvita la vite. I valori della tenuta, indicati sulla base della certificazione, sono riferiti esclusivamente alla tenuta della vite stessa (figure 5 e 6). La tenuta dell'ancoraggio della vite nel ghiaccio è quasi sempre inferiore rispetto a quanto indicato nel certificato.

Per una maggiore sicurezza in caso di una potenziale caduta è consigliabile utilizzare gli ammortizzatori della caduta (fig.4) che riducono la sollecitazione dinamica. Altri componenti da utilizzare in combinazione con questo prodotto devono essere idonei all'equipaggiamento da alpinismo certificato CE. AVVERTENZA: le viti da ghiaccio L 12 cm non sono conformi al requisito della tenuta nel ghiaccio, secondo il normativo EN 568:2015. Hanno una lunghezza insufficiente. Perù, nella prassi sono spesso indispensabili.

CONTROLLO

Prima di ogni utilizzo, verificate lo stato della dentatura. In caso che quest'ultima presenta un evidente smussamento o danneggiamento, non utilizzate la vite - l'avvitamento sarà molto difficile e aumenta pure il rischio della caduta.

MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

Immagazzinare sul luogo secco e ventilato. Non esponete il prodotto all'azione delle sostanze chimiche aggressive e dei sali.

È consigliabile molare la dentatura con una lima, non con mola a disco.

DISINFEZIONE: Il prodotto non richiede alcuna disinfezione.

DURATA

La durata dipende dallo stato d'usura dei singoli componenti. Sulla durata reale incide la frequenza d'uso, l'intensità e modo

d’impiego, condizioni di stoccaggio, la manutenzione, ecc. In caso che la vite da ghiaccio o alcuni suoi componenti presentano segni d'usura, sono deformati o diversamente danneggiati, scartate la vite e non utilizzatela piu'. Evitate l'impiego successivo di tale vite.

Dopo aver sostenuto una caduta pesante, la vite può presentare delle microcrepe invisibili all'occhio, che però riducono la tenuta del corpo della vite. Perciù, NON UTILIZZATE piu' tale vite.

GARANZIA

I difetti e vizi di produzione o di materiale sono coperti da una garanzia di 3 anni. L'indicata garanzia non copre un'usura normale del prodotto né difetti o danni generati dall'uso improprio o dall'immagazzinamento inadeguato o dalle modifiche del prodotto non autorizzate.

MARCATURA (figura 1)

- Anno di produzione
- Partita
- Produttore
- Leggere le istruzioni
- Marcatura di conformità
- Numero dell'organismo notificato che esegue la conformità del prodo-ttto
- Modello

SLOVENŠČINA

SPLOŠNA NAVODILA ZA UPORABO

SPLOŠNE ZNAČILNOSTI

Ledni vijaki IC SPIN in QUICKSPIN so varovalna sredstva, ki služijo za sidrišča in zaščito ter za varovanje plezalca pri plezanju po ledenem terenu.

OPOZORILO

Planinarjenje, ledno plezanje, speleologija, spuščanje po vrvi (rappelling) in smučarski alpinizem so nevarni športi, ki lahko povzročijo poškodbe ali smrt. Iz teh razlogov samo osebe seznanjene z varnostnimi tehnikami in metodami varovanja, z zadostnimi izkušnjami, osebe s treningom ali drugače kompetentne lahko uporabljajo predvideni izdelek za vadbo tega športa. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za kakršna koli tveganja in posledice, ki so nastala zaradi nepravilne uporabe teh izdelkov. Če niste sposobni nositi teh tveganj, se ne ukvarjate s temi športi. Izdelek uporabite samo na prikazan način. Vse metode za uporabo vijaka, ki niso prikazane v teh navodilih, so prepovedane.

Če ne poznate dovolj natančnih navodil, se obrnite na proizvajalca.

OPIS

Ledni vijak SPIN brez vgrajenega ročaja.

Ledni vijak QUICKSPIN z vgrajenim ročajem.

UPORABA

Namesiitev lednega vijaka (slika 2), odstranitev lednega vijaka (slika3).

MOČ

Ledni vijak SPIN in QUICKSPIN ustrezajo standardu EN 568: 2015. Moč sidranja vijaka v ledu je zelo tesno povezana s kakovostjo in strukturo ledu, zunanjo temperaturo in izkušnjami pri gibanju plezalca po vijakih (slika 5, 6). Vrednosti trdnosti, na podlagi certifikacije, so veljavne samo za trdnost samega vijaka. Moč sidranja vijaka v ledu je skoraj vedno nižja kot je navedeno na potrdilu.

Za večjo varnost v primeru morebitnega padca priporočamo uporabo amortizerjev, ki zmanjšujejo dinamično obremenitev (slika 4). Ostali deli, ki se uporabljajo v povezavi s tem izdelkom morajo ustrezati CE certifikatu, ki velja za gorniško opremo.

OPOZORILO: Ledni vijak z L 12 cm niso skladni z zahtevo po trdnosti ledu v skladu s standardom EN 568: 2015. Imajo prekratko dolžino. Vendar so v praksi pogosto nujni.

PREGLED

Pred vsako uporabo preverite stanje zob. Če je vijak top ali poškodovan ga ne uporabljajte, saj bo uporaba vijaka zelo otežena, nevarnost padca pa se bo povečala.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

Shranjujte v suhem, zravnem prostoru. Ne izpostavljajte agresivnim kemikalijam in solem.

Priporočamo ostrienje zob s pilo, ne z brusilnikom.

DESINFEKCIJA: Izdelek ne potrebuje dezinfekcije

ŽIVLJENJSKA DOBA

Življenjska doba je odvisna od obrabe posameznih delov. Pogostost uporabe, intenzivnost in način uporabe, pogoji shranjevanja, vzdrževanje ipd. vplivajo na dejansko življenjsko dobo.

Če je vijak ali kateri koli njegov del izrabljen, deformiran ali drugače poškodovan, ga zavrzite in ga ne uporabite več. Preprečite njegovo nadaljnjo uporabo.

Po zaustavitvi močnega padca lahko nastanejo mikro poškodbe, ki so nevidne prostemu očesu, vendar znatno zmanjšajo trdnost telesa vijaka. Iz tega razloga takšnega vijaka NE UPORABITE VEČ.

GARANCIJA

Garancija za izdelavo in materialne napake velja 3 leta. Ta garancija ne velja za redno obrabo izdelka ali napake in škoda, ki nastane zaradi nepravilne uporabe in skladiščenja ali namernih sprememb izdelka.

OZNAČEVANJE (slika 1)

- leto izdelave
- serija
- proizvajalec
- preberite navodila
- znak skladnosti
- št. priklašenega organa, ki opravi pregled
- model

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

CARACTERÍSTICAS GENERALES

El tornillo para hielo SPIN SPIN y QUICKSPIN se utiliza para anclajes y protección, y para asegurar a un escalador en la escalada en hielo.

PRECAUCIÓN

El alpinismo, la escalada en hielo, la espeleología, el rappel y el esquí de montaña son deportes peligrosos que pueden provocar lesiones o incluso la muerte. Solo deben practicar estos deportes personas que estén familiarizadas con las técnicas y los métodos de seguridad y que cuenten con la experiencia necesaria. El fabricante no se responsabiliza de los riesgos ni de las consecuencias que se deriven del uso incorrecto de estos productos. Si no reúne los requisitos necesarios para evitar dichos riesgos, no practique estos deportes. El producto solo debe utilizarse de la manera descrita. Los usos del tornillo no descritos en estos instrucciones quedan prohibidos.

En caso de cualquier duda sobre estas instrucciones, póngase en contacto con el fabricante.

DESCRIPCIÓN

SPIN – tornillo para hielo sin manivela integrada.

QUICKSPIN - tornillo para hielo con manivela integrada.

USO

Colocación del tornillo para hielo (figura 2), extracción del hielo (figura 3).

RESISTENCIA

El tornillo para hielo SPIN SPIN y QUICKSPIN es conforme a la norma EN 568:2015. La resistencia del anclaje del tornillo en el hielo está muy relacionada con la calidad y la estructura del hielo, la temperatura exterior y la experiencia del escalador a la hora de atornillar los tornillos (figuras 5, 6).

Los valores de resistencia dados en base a la certificación son válidos solo para la resistencia del tornillo en sí. La resistencia del anclaje del tornillo en el hielo es casi siempre menor que la que figura en el certificado.

Para una mayor seguridad en caso de una posible caída, recomendamos utilizar absorbedores de energía para reducir la carga dinámica (figura 4). Los demás componentes usados conjuntamente con este producto deberán estar debidamente certificados con el sello CE en material de montaña.

AVISO: los tornillos para hielo L 12 cm no cumplen con los requisitos de resistencia en hielo previstos en la norma EN 568:2015. Tienen poca longitud. Sin embargo, en la práctica, suelen ser esenciales.

INSPECCIONES

Verifique el estado de los dientes antes de cada uso. En caso de obstrucción o daño evidente, no utilice el tornillo; el atornillado resulta más difícil y aumenta el riesgo de sufrir una caída.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Almacenar en un lugar seco y ventilado. No exponer a productos químicos agresivos y sales.

Recomendamos afilar los dientes con una lima, no con una radial.

DESINFECCIÓN: el producto no requiere desinfección.

VIDA ÚTIL

La vida útil depende del desgaste de las piezas individuales. La frecuencia de uso, la intensidad y el método de uso, las condiciones de almacenamiento, el mantenimiento, etc., influyen en la vida útil real.

Los tornillos desgastados, deformados o dañados, total o parcialmente, deben descartarse y no utilizarse más. Debe evitarse que estos tornillos se sigan utilizando.

Después de detener una fuerte caída, se pueden formar microfisuras que no son visibles a simple vista, pero que reducen significativamente la resistencia del cuerpo del tornillo. Por este motivo, NO SIGA UTILIZÁNDOLO.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 3 años en caso de defectos de producción y de material. Se excluye de esta garantía el desgaste normal del producto, y los defectos y daños debidos al uso y almacenamiento incorrectos o a alteraciones intencionales del producto.

LEYENDA (figura 1)

<